

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Il faut en effet disposer d'un nombre suffisant d'abris; il faut que la population soit instruite afin d'éviter toute panique;

il faut aussi avoir mis sur pied une organisation défensive totale c'est-à-dire, à la fois bien exercée et comprenant les gardes d'immeubles et les pompiers de guerre, les services d'alarme, de secours, sanitaire, technique, etc.

Si une attaque devait survenir, elle interviendrait fort probablement par surprise, raison pour laquelle il faut préparer la riposte à l'avance et longuement. Est-ce trop demander que la population le comprenne?

Cela ne peut être puisqu'il s'agit pour elle, de pouvoir survivre! Pour protéger sa propre ville au moyen âge, n'a-t-on pas construit de hautes et épaisses murailles? Celles-ci ont exigé de bien durs efforts et de grands sacrifices?

De nos jours, les mesures de la protection civile ont remplacé les tours de pierre; elles n'en représentent pas moins une part essentielle de notre défense nationale! Cette conception doit être comprise et acceptée par tous, jeunes et adultes, hommes et femmes, qui n'ont pas de tâche à remplir dans l'armée ou l'économie de guerre, dans l'organisme de protection locale ou du lieu de travail, ou même finalement dans leur propre famille.

Survivre exige la collaboration dévouée de tous!

Nous espérons que l'exposition de janvier 1971 à Lausanne, contribue à mettre en lumière cette vérité.

Comité de l'UVPC

le président

Edmond Jaquet

a. Conseiller d'Etat

le vice-président  
secrétaire ad. i.

Marcelin Cordone

Dr ès-sc.

## Que présente cette exposition?

Au premier étage, dès mardi 5 janvier à 13 h 00 emplacement de 270 m<sup>2</sup>:

- l'organisation locale
- l'abri privé, réserves de vivres et la garde d'immeuble
- les services (matériel, engins, panneaux-photos d'intervention)  
sapeurs-pompiers de guerre  
pionniers  
sanitaire  
aide aux sans abri
- le dispositif communal d'intervention en cas de catastrophe
- des démonstrations de premiers secours, par les instructeurs et moniteurs de l'Association cantonale vaudoise des samaritains

local de 100 m<sup>2</sup>:

- des films de protection civile
- des tableaux d'information sur la protection civile à l'étranger.

Une vitrine à l'extérieur, aménagée spécialement pour la circonstance, renseignera sur les heures de projection des films et des démonstrations de premiers secours.

Des collaborateurs de la protection civile sont à disposition des visiteurs pour tous renseignements pendant l'ouverture de l'«INNO», soit

lundi	de 13 h 00 à 18 h 30
mardi à vendredi	de 08 h 15 à 18 h 30
samedi	de 08 h 15 à 17 h 00



## Block- und Sektorenpläne

fertigen wir mit grösster Sorgfalt an. Je nach Wunsch verkleinern, vergrössern oder kopieren wir Ihr Planmaterial in jeder Auflage und auf jedes gewünschte Papier. Unsere Fachleute arbeiten schnell und zuverlässig. Dabei spielen die jahrelange Erfahrung und modernste Einrichtungen eine grosse Rolle. Die Herstellung von Plänen für die Katastrophenvorsorge ist Vertrauenssache. Speziell kleineren Gemeinden stellt deren Beschaffung nicht selten Probleme. Kommen Sie zu uns an die Zieglerstr. 34, oder telefonieren Sie uns unter 031 25 92 22 (15). Wir helfen Ihnen gerne dabei. Dass wir zudem stets danach trachten, die für Sie finanziell günstigste Lösung zu treffen, ist für uns selbstverständlich. Reproduktionsanstalt

ED. AERNI-LEUCH, 3000 BERN 14

# Aus dem Basler <sup>1971</sup> Messekalender



## 55. Schweizer Mustermesse

55<sup>e</sup> Foire Suisse d'Echantillons 55th Swiss Industries Fair

17. - 27. 4.  
1971

Inland- und Exportmesse  
der Schweizerischen Industrie  
Foire pour l'exportation  
des produits suisses  
Swiss Products for Export



### INEL

5. Internationale Fachmesse für industrielle  
Elektronik  
5<sup>e</sup> Salon international de l'électronique  
industrielle  
5th International Exhibition of Industrial  
Electronics

9. - 13. 3.  
1971



### MEDEX

1. Internationale Fachmesse und Fach-  
tagungen für medizinische Elektronik und  
Bioengineering  
1<sup>er</sup> Salon international et journées d'infor-  
mation de l'électronique médicale et du  
bioengineering  
1st International Exhibition and Technical  
Meetings for Medical Electronics and Bio-  
engineering

9. - 13. 3.  
1971



### PRO AQUA-PRO VITA

5. Internationale Fachmesse für Gesund-  
heitstechnik - Wasser - Abwasser - Müll -  
Luft - Lärm  
5<sup>e</sup> Salon international de la technique  
sanitaire - eau - eau usée - déchets - air -  
bruit  
5th International Exhibition for Sanitary  
Engineering - Water - Sewage - Refuse -  
Air - Noise

8. - 12. 6.  
1971



### ILMAC

5. Internationale Fachmesse für Laborato-  
riums- und Verfahrenstechnik, Messtechnik  
und Automatik in der Chemie  
5<sup>e</sup> Salon international de la technique  
de laboratoire, de la technique de mesure, du  
génie chimique et de l'automatique en chimie  
5th International Exhibition of Laboratory,  
Chemical Engineering, Measurement and  
Automation Techniques in Chemistry

13. - 18. 9.  
1971



### IGEHO

4. Internationale Fachmesse für  
Gemeinschaftsverpflegung, Hotellerie,  
Gastgewerbe und Bäderbau  
4<sup>e</sup> Salon international de la restauration  
collective, de l'hôtellerie, des cafés et  
restaurants et de la construction de piscines  
4th International Exhibition Large-scale  
Communal Catering, Hotels, Restaurants,  
Swimming Baths and Pools

17. - 23. 11.  
1971

**Auskunft** Schweizer Mustermesse,  
Renseignements Sekretariat Fachmessen  
Information Postfach, 4000 Basel 21 / Schweiz  
Tel. 061 - 32 38 50, Telex 62 685 fairs ch

**Unterkunft** Quartierbüro  
Logements für Kongresse und Messen  
Accommodation Postfach, 4000 Basel 21 / Schweiz  
Tel. 061 - 32 72 72, Telex 62 982 lit ch

in den Hallen der Schweizer Mustermesse



## HAFLINGER

das vielseitige Geländefahrzeug  
- in der Schweizer Armee geschätzt.  
- im Einsatz für Kommunalbetriebe,  
Zivilschutz, Feuerwehr, PTT, Unter-  
nehmer, Aerzte und Landwirte

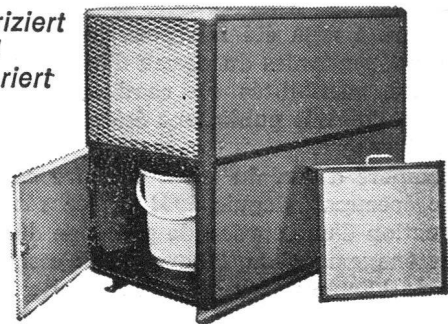
Vorführung, Verkauf und Service

## Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG

8953 Dietikon, Tel. 051 88 68 81

## KRONENBERG

fabriziert  
und  
offeriert



### ELEKTRO-LUFTENTFEUCHTER

für jeden Verwendungszweck  
für alle Temperaturbereiche  
stationär oder fahrbar  
ohne Chemikalien  
ohne Wartung

2 Jahre Garantie!

**J. F. KRONENBERG**  
Kälte- und Klima-Anlagen  
5623 Boswil AG 057 - 7 45 45



BZS-Zulassungsnummer 68-562